

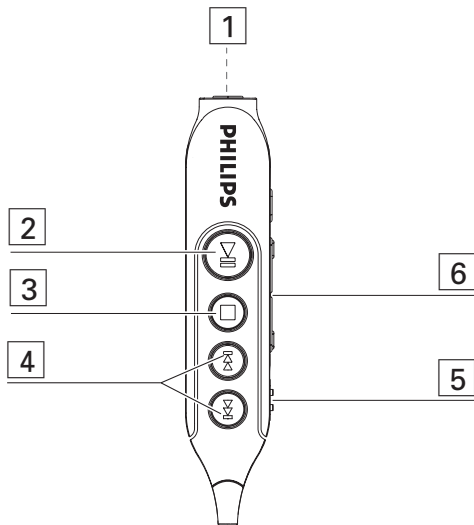
Portable CD Player

Audio

AX5301
AX5302
AX5303
AX5304
AX5305
AX5306



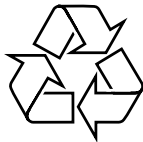
PHILIPS



2

Portable CD Player

Italiano



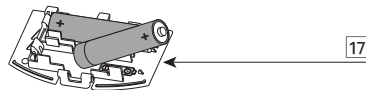
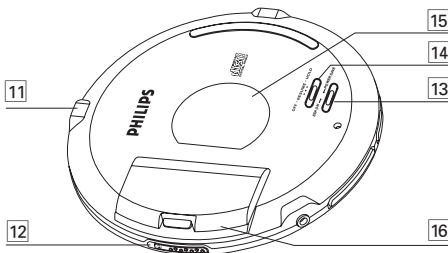
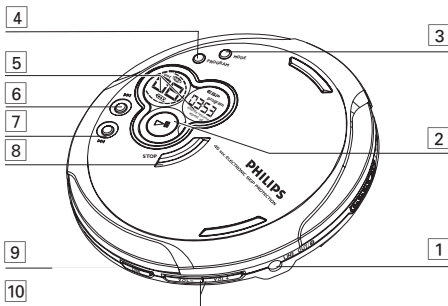
Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

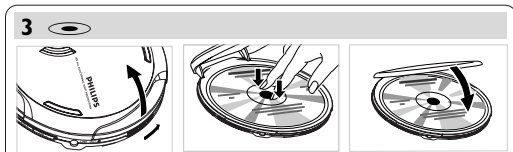
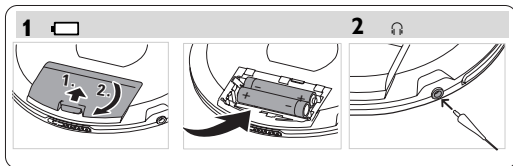
3140 115 3103 2



Printed in China



1



Comandi, (vedi figura 1)

- 1 LINE OUT/🔊.....presa per cuffia 3,5 mm, presa per collegare l'apparecchio ad un altro ingresso audio di un apparecchio supplementare, presa per telecomando (non in tutte le versioni)
- 2 ▶||.....accende l'apparecchio, avvia ed interrompe la riproduzione di CD
- 3 MODEseleziona le diverse possibilità di riproduzione: **shuffle**, **shuffle repeat all**, **repeat**, **repeat all** e **SCAN**
- 4 PROGRAMprogramma i brani e revisiona il programma
- 5display
- 6 ◀◀.....salta e ricerca i brani del CD indietro
- 7 ▶▶.....salta e ricerca i brani del CD in avanti
- 8 STOParresta la riproduzione di CD, cancella un programma o spegne l'apparecchio
- 9 DBB.....attiva e disattiva il potenziamento dei bassi. Questo tasto attiva/disattiva inoltre il feedback acustico (il segnale bip) quando viene premuto per più di 2 secondi
- 10 VOL +/-.....regola il volume
- 11 4.5V DC.....presa per alimentatore esterno
- 12 OPEN ▶.....apre il coperchio del vano CD
- 13 ESP ON / POWER SAVEper scegliere tra la modalità di risparmio energetico e la protezione elettronica ai salti (ESP). ESP assicura la riproduzione continua del CD anche se vi sono vibrazioni e shock.
- 14 OFF.....disattiva RESUME e HOLD
RESUMEmemorizza l'ultima posizione riprodotta di un brano del CD
HOLD.....blocca tutti i tasti (solo sull'apparecchio principale)
- 15targhetta dati
- 16scoperto della batteria
- 17AAA sportello batterie

Questo apparecchio soddisfa i requisiti previsti dalle normative della Comunità Europea in materia di radiointerferenze.

COMANDI / ALIMENTAZIONE

Telecomando AY3785 (vedi figura 2)

- 1presa da 3,5 mm per collegare le cuffie
- 2accende l'apparecchio, avvia la riproduzione e interrompe la riproduzione
- 3interrompe la riproduzione e spegne l'apparecchio
- 4sposta all'inizio di un brano precedente/successivo
- 5 HOLDblocca tutti i pulsanti solo sul telecomando.
- 6 VOLUMEregola il volume

Collegamento del telecomando

Utilizzare il telecomando a filo AY 3785. I pulsanti del telecomando hanno le stesse funzioni dei corrispondenti pulsanti posti sull'apparecchio.

- 1 Premere due volte per disattivare l'apparecchio.
- 2 Collegare saldamente il telecomando a LINE OUT/ sull'apparecchio.
- 3 Collegare saldamente le cuffie alla presa sul telecomando.
- 4 Sul telecomando premere per accendere l'apparecchio e iniziare la riproduzione.
- 5 Regolare il volume con sul lettore CD o sul telecomando.



Note: – Controllare che il pulsante HOLD sull'apparecchio sia in posizione off, se desiderate usare il lettore con il telecomando.

Batterie (fornite o disponibili come optional)

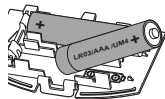
Per comodità questo modello ha 2 diversi sportelli per le batterie staccabili. Questo vi permette di usare il lettore con 2 tipi diversi di batterie. Con questo apparecchio è possibile utilizzare:

- batterie alcaline del tipo **AAA (LR03, UM4)** o **AA (LR6, UM3)** preferibilmente Philips.

Nota: Non si devono utilizzare insieme batterie vecchie e nuove oppure batterie di tipo diverso. Rimuovere le batterie una volta scariche o quando si prevede di non utilizzare l'apparecchio per molto tempo.

Come inserire le batterie AAA (LR03, UM4) o AY3363

- 1 Aprire lo sportello della batteria **AAA**.
- 2 Inserire le batterie **AAA** come mostrato su retro dello sportello.
- 3 Rimettere lo sportello con le batterie **AAA** inserite sull'apparecchio.

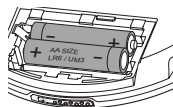


AAA (LR03, UM4)

Come inserire le batterie AA (LR6, UM3)

Per raddoppiare il tempo di riproduzione, inserire le batterie **AA** nell'apposito scomparto e usare lo sportello contrassegnato da **AA**.

- Aprire il vano batterie e inserire 2 batterie normali o alcaline.



AA (LR6, UM3)

Indicazione di batteria

Il livello di potenza approssimativo delle batterie viene visualizzato sul display.



Batteria carica



Batteria carica per due terzi



Batteria carica per un terzo



Batteria esaurita o scarica. Quando le batterie sono esaurite o scariche, il simbolo lampeggia, *bAtt* viene visualizzato e viene ripetutamente emesso il segnale acustico bip.



ALIMENTAZIONE / INFORMAZIONI GENERALI

Tempo medio di riproduzione delle batterie in condizioni normali

Tipo di batteria	ESP attivo	Risparmio energia
Alcalina AA	24 ore	42 ore
Alcalina AAA	10 ore	16 ore
Batterie ECO-PLUS NiMH	8,5 ore	13 ore

Tutti i tipi di batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere dispersi in modo idoneo.

Informazioni per batterie ECO-PLUS NiMH (solo per versioni fornite con batterie ECO-PLUS NiMH ricaricabili AY 3363)

La ricarica funziona solo su apparecchi con batterie ECO-PLUS NiMH ricaricabili AY 3363.

Ricarica delle batterie ECO-PLUS NiMH a bordo

- 1 Inserire la batteria ECO-PLUS NiMH ricaricabile AY 3363.
- 2 Collegare l'adattatore di rete alla presa da 4.5V DC del lettore ed alla presa a parete.

→  lampeggia.

- La ricarica si arresta dopo max. 7 ore, oppure quando viene avviata la riproduzione.
- 3 Quando la batteria è completamente ricaricata, **FULL** appaiono nel display.



Note: – È normale che le batterie si scaldino durante la ricarica.

– Se le batterie si surriscaldano, la ricarica viene interrotta per circa 30 minuti.

– Per garantire un'adeguata ricarica a bordo, controllare che i contatti siano puliti e che si stiano utilizzando solo batterie ECO-PLUS NiMH ricaricabili AY 3363.

Manipolazione della batteria ECO-PLUS NiMH ricaricabile

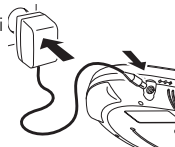
- Se si carica una batteria già carica o semiscarica, se ne diminuisce la vita utile. Pertanto raccomandiamo di far funzionare la batteria ECO-PLUS NiMH ricaricabile fino a quando è completamente scarica, prima di ricaricarla.
- Per evitare un corto circuito, le batterie non devono venire a contatto con oggetti metallici.
- Quando le batterie si scaricano velocemente dopo la ricarica, ciò significa che i contatti sono sporchi o che è terminata la loro vita utile.

Adattatore di rete (fornito o disponibile come optional)

Utilizzare solo l'adattatore AY 3170 (corrente continua 4,5 V/300 mA, polo positivo al pin centrale). Qualsiasi altro prodotto potrebbe danneggiare l'apparecchio.

- 1 Controllare che la tensione locale corrisponda alla tensione dell'adattatore di rete.
- 2 Collegare l'adattatore di rete alla presa da 4.5V DC del lettore ed alla presa a parete.

Nota: Scollegare sempre l'adattatore quando non lo si usa.



Informazioni sulla tutela dell'ambiente

- Tutto il materiale d'imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente suddivisibile in due singoli materiali: cartone (scatole) e polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice).
- L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati se disassemblati da una società specializzata. Osservare le leggi vigenti in materia di eliminazione dei materiali da imballaggio, delle batterie scariche e dei vecchi apparecchi.

INFORMAZIONI GENERALI

Lettoce CD e manipolazione dei CD

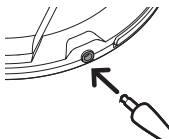
- Non toccare la lente (A) del lettore CD.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i CD a pioggia e umidità, sabbia o calore eccessivo (provocato da caloriferi o dalla diretta luce del sole).
- Il lettore CD può essere pulito con un panno morbido che non lascia peluzzi, leggermente inumidito. Non usare detersivi, perché potrebbero avere effetto corrosivo.
- Per pulire il CD, passare con un panno morbido che non lascia peluzzi in linea retta dal centro verso il bordo. Un detersivo può danneggiare il disco! Non scrivere mai su un CD o applicarvi adesivi.
- La lente può appannarsi quando l'apparecchio viene spostato improvvisamente da un ambiente freddo ad un ambiente caldo. In queste condizioni non è possibile riprodurre un CD. Lasciare il CD in un ambiente caldo fino a totale evaporazione dell'umidità.
- La presenza di cellulari in funzione nelle vicinanze del lettore CD può provocare disturbi di funzionamento.
- Non far cadere l'apparecchio, perché potrebbe danneggiarsi.



Cuffia HE570

- Collegare la cuffia fornita in dotazione alla presa LINE OUT/🔊.

Nota: LINE OUT/🔊 può anche venire utilizzata per collegare questo apparecchio al vostro sistema HiFi. Per regolare il suono e il volume, utilizzare i comandi sulle attrezzature radio collegate e sul lettore CD.



IMPORTANTE!

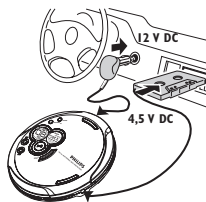
Sicurezza dell'udito: non tenere un volume molto alto in cuffia. Gli esperti di audiometria riferiscono che l'uso continuo ad alto volume può provocare danni permanenti all'udito.

Sicurezza stradale: non usare la cuffia mentre si guida un veicolo. Può costituire un pericolo e in molti paesi è illegale. Anche se la cuffia fosse del modello «aria aperta» che consente di ascoltare i rumori esterni, non si deve alzare eccessivamente il volume, tanto da non sentire più i rumori di ciò che accade intorno.

Uso in automobile (materiali forniti o disponibili come optional)

Utilizzare esclusivamente il convertitore di tensione per automobile AY 3545 o AY 3548 (4,5 V corrente continua, polo positivo verso il pin centrale) e la cassetta adattatrice per automobile AY 3501. Qualsiasi altro prodotto potrebbe danneggiare l'apparecchio.

- 1 Collocare l'apparecchio su una superficie orizzontale, non sottoposta a vibrazioni e stabile. Assicurarsi che l'apparecchio si trovi in uno spazio sicuro e che non rappresenti un pericolo o un ostacolo per il guidatore e i passeggeri.
 - 2 Inserire il convertitore di tensione nel portacendisigari dell'abitacolo (**solo per batteria auto da 12 V con messa a terra negativa**), quindi collegare l'estremità cablata con la presa di entrata 4.5V DC del gruppo.
 - 3 Se necessario, pulire la presa dell'accendisigari per ottenere un buon contatto elettrico.
 - 4 Abbassare il volume e collegare la spina della cassetta adattatrice a LINE OUT/🔊 sull'apparecchio.
 - 5 Inserire con cura la cassetta adattatrice nel vano cassetta dell'autoradio.
 - 6 Assicurarsi che il filo non ostacoli la guida.
 - 7 Se necessario diminuire il volume dell'apparecchio. Avviare la riproduzione dall'apparecchio e regolare il suono mediante i comandi dell'autoradio.
- **Rimuovere sempre il convertitore di tensione dalla presa dell'accendisigari quando l'apparecchio non viene utilizzato.**



Nota: Se l'autoradio è dotata di una presa LINE IN, è opportuno utilizzarla per il collegamento dell'autoradio al posto della cassetta adattatrice. Collegare il cavo del segnale a questa presa LINE IN e a LINE OUT/🔊 sull'apparecchio.

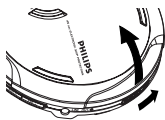
RIPRODUZIONE DI CD

Riproduzione di un CD

Questo lettore CD è in grado di riprodurre qualsiasi tipo di **Disco Audio**, come i CD scrivibili e quelli riscrivibili. Non si deve tentare di riprodurre CD-ROM, CDi, VCD, DVD o CD per computer.

- 1 Premere il cursore OPEN ► OPEN per aprire il lettore.
- 2 Inserire un CD audio con il lato stampato rivolto verso l'alto, premendo il CD sul perno.
- 3 Chiudere il lettore abbassando il coperchio.
- 4 Premere ►► per attivare il lettore e avviare la riproduzione.
→ Compaiono a display il numero del brano corrente e il tempo di riproduzione trascorso.
- Per interrompere la riproduzione premere ►►.
→ A display lampeggia il tempo corrispondente al momento in cui la riproduzione è stata interrotta.
- Per proseguire la riproduzione premere di nuovo ►►.
- 5 Premere **STOP** per arrestare la riproduzione.
→ A display compaiono il numero totale di brani e il tempo di riproduzione totale del CD.
- 6 Premere di nuovo **STOP** per spegnere l'apparecchio.
- Per togliere il CD, afferrarlo per il bordo e premere delicatamente sul perno sollevando contemporaneamente il CD.

Nota: In assenza di qualsiasi attività, dopo un determinato periodo di tempo l'apparecchio si spegne automaticamente per risparmiare energia.



Informazioni sulla riproduzione

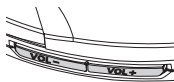
- Se un CD scrivibile (CD-R) o un CD riscrivibile (CD-RW) non è correttamente registrato, compaiono a display **FF d ISC**. In tal caso completare la masterizzazione usando FINALIZE (finalizza) sul proprio masterizzatore.
- Se si riproduce un CD riscrivibile (CD-RW), dopo aver premuto ►► passeranno da 3-15 secondi prima che inizi la riproduzione del suono.
- La riproduzione si interrompe se si solleva il coperchio del vano CD.
- Durante la riproduzione del CD, / - - - - lampeggia nel display.



Volume e bassi

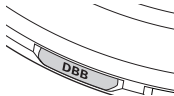
Regolazione del volume

- Regolare il volume usando VOL -/+ sul lettore CD o sul telecomando.



Regolazione dei bassi

- Premere **DBB** per attivare e disattivare l'accentuazione dei bassi.
→ Quando l'accentuazione bassi è attivata, a display compare **DBB**.

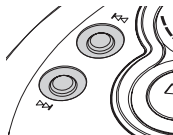


CARATTERISTICHE

Selezione di un brano e ricerca

Selezione di un brano durante la riproduzione

- Premere brevemente ◀◀ o ▶▶ una o più volte per saltare al brano corrente, precedente o seguente.
→ La riproduzione prosegue con il brano selezionato e ne viene visualizzato il numero.



Selezione di un brano quando la riproduzione è ferma

- 1 Premere brevemente ◀◀ o ▶▶ una o più volte.
→ A display compare il numero del brano selezionato.
- 2 Premere ▶|| per avviare la riproduzione del CD.
→ La riproduzione inizia con il brano selezionato.

Ricerca di un passaggio durante la riproduzione

- 1 Tenere premuto ◀◀ o ▶▶ per trovare un passaggio particolare avanti o indietro.
→ La ricerca ha inizio e la riproduzione prosegue a basso volume. Dopo 2 secondi la ricerca prosegue a velocità maggiore.
- 2 Rilasciare il pulsante una volta raggiunto il passaggio desiderato.
→ La riproduzione normale prosegue esattamente da questa posizione.

Note: – Se il lettore si trova in modalità SCAN (ved. sezione MODE, la funzione di ricerca non è disponibile.

Programmazione di numeri di brano

È possibile memorizzare fino a 30 brani da riprodurre in un programma. Un singolo brano può essere memorizzato più di una volta all'interno dello stesso programma.

- 1 Quando la riproduzione è ferma, selezionare un brano con ◀◀ o ▶▶.
- 2 Premere PROGRAM per memorizzare il brano.
→ **program** si illumina e vengono visualizzati il numero del brano programmato e **P** con il numero totale dei brani memorizzati.
- 3 Procedere in questo modo per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati.
- 4 Premere ▶|| per iniziare la riproduzione dei brani selezionati.
→ Compare **program** e la riproduzione inizia.

- Per revisionare il programma tenere premuto PROGRAM per più di 2 secondi.
→ A display compaiono in sequenza tutti i brani memorizzati.

Note: – Se si preme PROGRAM quando non vi sono brani selezionati, compare a display **SEL**.
– Se si tenta di memorizzare più di 30 brani, a display comparirà la scritta **FULL**.

Cancellazione del programma

- Dopo avere interrotto la riproduzione, premere STOP per cancellare il programma.
→ Viene visualizzato una volta **CLF**, **program** scompare ed il programma è cancellato.

Note: Il programma verrà cancellato anche in caso di interruzione dell'alimentazione, di apertura del coperchio del lettore CD o se l'apparecchio si disattiva automaticamente.



CARATTERISTICHE

Selezione di diverse possibilità di riproduzione – MODE

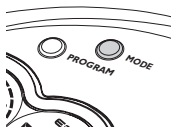
È possibile riprodurre i brani in ordine casuale, ripetere un brano o l'intero CD e riprodurre i primi secondi dei brani.

1 Durante la riproduzione premere MODE il numero di volte necessario per attivare una delle seguenti 'modalità'. La modalità attiva viene mostrata sul display.

- **shuffle**: Tutti i brani del CD vengono riprodotti in ordine casuale finché non siano stati tutti riprodotti una volta.
- **shuffle repeat all**: Tutti i brani vengono riprodotti ripetutamente in ordine casuale.
- **repeat**: Il brano corrente viene riprodotto ripetutamente.
- **repeat all**: Tutto il CD viene riprodotto ripetutamente.
- **SKIP**: Vengono riprodotti in sequenza i primi 10 secondi di ognuno dei brani restanti.

2 Dopo 2 secondi ha inizio la riproduzione nel modo prescelto.

- Per tornare alla riproduzione normale, premere MODE finché non scompare l'indicazione a display.



ESP / Modalità di Risparmi Energia

Con un lettore CD tradizionale si sarà notato che la musica si interrompe ad esempio quando si corre. La funzione **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** impedisce la perdita del suono provocata dalle vibrazioni e dagli urti, garantendo una riproduzione ininterrotta. Ma non protegge l'apparecchio dai **danni** che può subire **cadendo**!

Detta modalità aiuta a prolungare la durata della batteria per più lunghe riproduzioni.

- Premere ESP durante la riproduzione per attivare la protezione antiurto.
→ Compare **ESP** e la protezione è attivata.
- Per disattivare la protezione per gli shock e accedere alla modalità di risparmio energetico, spostare l'interruttore su POWER SAVE.
→ **ESP** si spegne.

RESUME e HOLD

È possibile interrompere la riproduzione e continuare (anche dopo un lungo periodo di tempo) dal punto in cui la riproduzione era stata interrotta (RESUME) e bloccare tutti i tasti dell'apparecchio in modo tale da impedire qualsiasi intervento (HOLD). Utilizzare il cursore OFF-RESUME-HOLD per queste funzioni.

RESUME – continua la riproduzione dal punto in cui era stata interrotta

- 1 Attivare la funzione RESUME spostando il cursore su RESUME durante la riproduzione.
→ Compare **resume**.
 - 2 Premere **STOP** in qualsiasi momento per arrestare la riproduzione.
 - 3 Premere **▶▶** in qualsiasi momento per riprendere la riproduzione.
→ Compare **resume** e la riproduzione continua dalla posizione in cui era stata arrestata.
- Per disattivare RESUME, portare il cursore su OFF.
→ **resume** scompare.

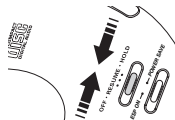
HOLD – blocco di tutti i tasti

Questo modello offre una funzione di doppio blocco per impedire che i tasti vengano attivati accidentalmente. Potete scegliere di bloccare tutti i tasti sul set, sul telecomando o su entrambi! Regolate semplicemente i pulsanti di HOLD (no (s) in Italian) rispettivamente sulla posizione HOLD on o off. Ad esempio:

- 1 Spostare OFF-RESUME-HOLD su HOLD per attivare HOLD sull'apparecchio.
→ Tutti i tasti sono bloccati e se ne preme uno compare **HOLD d** (sull'apparecchio). Se l'apparecchio è spento, si vedrà **HOLD d** quando si preme **▶▶**.
- 2 Per disattivare HOLD, portare il cursore su OFF.

Nota: – Se disattivate HOLD spostando l'interruttore dell'apparecchio su RESUME, attiverete la funzione RESUME.

– Quando è attivo il comando **HOLD d** sul telecomando non compare l'indicazione Hold sul visualizzatore.



RICERCA GUASTI

Ricerca guasti

AVVERTENZA : Non si deve cercare in nessun caso di riparare personalmente l'apparecchio, poiché così facendo si farà decadere la garanzia. Se si verifica un guasto, scorrere la lista di controllo riportata di seguito prima di far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere un problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza.

Il lettore di CD non ha alimentazione, o la riproduzione non inizia

- Controllare che le batterie non siano scariche, e ce siano inserite correttamente, che i piedini di contatto siano puliti.
- Il collegamento dell'adattatore potrebbe essere allentato. Fissarlo bene.
- *Per uso in auto*, controllare che l'accensione dell'auto sia inserita. Controllare anche le batterie del lettore.

Si visualizza l'indicazione *NO DISC*

- Controllare che il CD sia pulito ed inserito correttamente (etichetta rivolta in alto).
- Se la lente si è appannata, attendere alcuni minuti perché si pulisca.

Si visualizza l'indicazione *RF DISC*

- CD-RW (CD-R) non è stato registrato correttamente. Usare FINALIZE sul registratore di CD.

Si visualizza l'indicazione HOLD e/o non c'è nessuna reazione ai comandi

- Se HOLD è attivato, disattivarlo.
- Scariche elettrostatiche. Scollegare l'alimentazione o togliere le batterie per alcuni secondi.

Il CD salta dei brani

- Il CD è danneggiato p sporco. Sostituire o pulire il CD.
- resume, shuffle o program è attivo. Disinserire quale dei due è inserito.

Ricerca guasti

Nessun suono o cattiva qualità di suono.

- La modalità di pausa (PAUSE) potrebbe essere attiva. Premere ►II.
- Collegamenti allentati, errati o sporchi. Controllare e pulire i collegamenti.
- Il volume non potrebbe essere regolato correttamente. Regolare il volume.
- Forti campi magnetici. Controllare la posizione ed i collegamenti del lettore. Inoltre tenersi lontani da telefonini attivi.
- *Per uso in auto*, controllare che l'adattatore a cassetta sia inserito correttamente, che la direzione di riproduzione del lettore di cassette dell'auto sia corretta (premere autoreverse per cambiarla), e che la spina dell'accendisigaro sia pulita. Lasciare tempo per il cambio di temperatura.

ATTENZIONE

L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle illustrate nel presente manuale, può provocare un'esposizione pericolosa alle radiazioni od altra operazione non sicura.